



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS MATARAM
UNIT PENUNJANG AKADEMIK (UPA) BAHASA

Jl. Pendidikan No 37 Mataram Tlp. (0370) 622503 E-mail : language.center@unram.ac.id

Nomor : 1416/UN18.U3/TU/2025 Mataram, 1 Oktober 2025
Lamp :
Hal : Undangan Workshop Legal and Academic Translation and Interpreting: Key Strategies and Practices

Kepada Yth.
Bapak/Ibu/Saudara. (**Daftar terlampir**)
Di tempat

Dengan hormat,

Dalam rangka meningkatkan kompetensi para penerjemah dan penjurubahasa di lingkungan Universitas Mataram, serta mendukung pengembangan keterampilan dalam bidang penerjemahan dan penjurubahasaan, dengan ini kami mengundang Bapak/Ibu untuk hadir pada kegiatan **Workshop Legal and Academic Translation and Interpreting: Key Strategies and Practices** yang akan dilaksanakan pada:

Hari/Tanggal : Senin - Selasa / 6 – 7 Oktober 2025
Waktu : Pukul 09.00 WITA – 15.30 WITA
Tempat : Hybrid (ZOOM UPA Bahasa Universitas Mataram)

Adapun agenda kegiatan terlampir di Rundown acara.

Sehubungan dengan pentingnya kegiatan ini, kami sangat mengharapkan kehadiran Bapak/ibu tepat pada waktunya. Atas perhatian dan kerja sama Bapak/ibu, kami ucapkan terima kasih.



Boniesta Zulandha Melani, S.Pd., M.A., Ph.D
NIP. 198109222005022004



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS MATARAM

UNIT PENUNJANG AKADEMIK (UPA) BAHASA

Jl. Pendidikan No 37 Mataram Tlp. (0370) 622503 E-mail : language.center@unram.ac.id

Lampiran

Daftar Undangan

No.	Nama	Status
1.	BONESTA ZULANDHA MELANI, M.A., Ph.D.	Dosen
2.	KURNIAWAN APGRIANTO, S.Pd., M.Pd.	Dosen
3.	DR. BAHARUDIN, M.Hum.	Dosen
4.	LALU JASWADI PUTERA, M.Pd.	Dosen
5.	HARTATI SURYANINGSIH, S.PD., M.A.	Dosen
6.	ROZI SETIAWAN, M.Pd.	Dosen
7.	SETYANING PAWESTRI, S.Pi, M.Si.	Dosen
8.	DR. LALU THOHIR, M.Pd.	Dosen
9.	DR. AHMAD JUNAIDI, S.Pd.,M.A.	Dosen
10.	AGUS SAPUTRA, S.S.,M.PD	Dosen
11.	DESI HERAYANA, S.Pd., M.A	Dosen
12.	MIRA SUSANTI, S.Pd., M.A.	Dosen
13.	THALIA QAULAN TSAQIILA, S.Pd., M.Pd.	Dosen
14.	BAIQ ANNISA SHALLAITA, S.Pd., M.Pd.	Dosen
15.	IMANSYAH, M.Pd.	Tutor
16.	YUDHA HIDAYAT, S.Pd., M.A.	Tutor
17.	YULIA ISNAINI, S.Pd., M.A.	Tutor
18.	KARIN SELMA AL KAUTSAR, S.Pd. M.A.	Tutor
19.	DUWY WULANDARI, S.Pd., M.Pd	Tutor



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS MATARAM**

UNIT PENUNJANG AKADEMIK (UPA) BAHASA

Jl. Pendidikan No 37 Mataram Tlp. (0370) 622503 E-mail : language.center@unram.ac.id

Workshop Legal and Academic Translation and Interpreting: Key Strategies and Practices

Day 1 – Theories (Monday, 6th October 2025)

Session Time	Time Zone	Duration	Activity	Presenter
09:00 – 09:10	WITA	10 min	Opening & Introduction	
09:10 – 10:40	WITA	90 min	Session 1: Principles of Legal Translation	Dr. Doni Jaya
10:40 – 11:00	WITA	20 min	Q&A	
11:00 – 12:30	WITA	90 min	ISHOMA (Lunch Break)	
12:30 – 14:00	WITA	90 min	Session 2: Interpreting in Legal Settings – Key Strategies	Dr. Nurul Azizah
14:00 – 14:30	WITA	30 min	Q&A	

Day 2 – Practices (Tuesday, 7th October 2025)

Time	Time Zone	Duration	Activity	Speaker
09:00 – 09:10	WITA	10 min	Recap of Day 1 & Warm-up Exercise	
09:10 – 10:30	WITA	90 min	Session 1: Legal Translation Practices	Dr. Doni Jaya
10:30 – 11:00	WITA	20 min	Group Work & Feedback on Practical Tasks	
11:00 – 12:30	WITA	90 min	ISHOMA (Lunch Break)	
12:30 – 14:00	WITA	90 min	Session 2: Legal Interpreting Simulation	Dr. Nurul Azizah
14:00 – 14:30	WITA	30 min	Group Work & Feedback on Practical Tasks	
14:30 – 15:00	WITA	30 min	Closing Session & Certificate Distribution	